

MINIWÖRTERBUCH ZUM THEMA

15 Kommunikation

Posta – Post, die

ablak, pult – Schalter, der, -
ajánlott kézbesítés – Einschreiben mit Empfangsbestätigung, (das, -)
átutal pénz – Geld überweisen, überwies, h überwiesen
banki szolgáltatás – Bankdienstleistung, die, -en
bankszámla – Bankkonto, das, -s
bedob – einwerfen, (wirft ein), warf ein, h eingeworfen
bélyeg – Briefmarke, die, -n
biztosítás – Versicherung, die, -en
boríték – Umschlag, der, -ä-e
cím – Adresse, die, -n / Anschrift, die, -en
címzett – Adressat, der, -en, -en / Empfänger, der, -
csekk – Zahlungsauftrag, der, -ä-e
csekk, pénzes utalvány – Zahlungsanweisung, die, -en
csomag – Päckchen, das, - / Paket, das, -e
dísztvírat – Schmucktelegramm, das, -e / Glückwunschtogramm, das, -e
doboz (postai) – Box, die, e-n
előfizet – abonnieren
elsőbbségi kézbesítés / levél – Zustellung mit Vorrang (die, -en)
expresszlevél – Eilbrief, der, -e / Brief (der, -e) mit Eilzustellung
fax / telefax – Fax, das, -e
feladó – Absender, der, -
gyásztvírat – Beileidstelegramm, das, -e
illetékbélyeg, okmánybélyeg – Sondermarke, die, -n / Gebührenmarke, die, -n
irányítószám – Postleitzahl, die, -en
kaparós sorsjegy – Rubbellos, das, -e
képeslap – Ansichtskarte, die, -n
készpénz átutalási megbízás – Bargeldüberweisung, die, -en
kitölt (nyomtatványt) – (ein Formular) ausfüllen
küld – übersenden, übersandte, h übersandt
leemel (pénzt) – (Geld) abheben, hob ab, h abgehoben
légiposta – Luftpost, die
lemér – wiegen, wog, h gewogen
levél – Brief, der, -e
levél-mérleg – Briefwaage, die, -n
lottó – Lotto, das
lottószelvény – Lottoschein, der, -e
magazin, folyóirat – Magazin, das, -e
mecíméz – adressieren
mobil posta – mobiles Postamt (das, -ä-er)
nyilvántartási szám – Registernummer, die, -n

nyomtatott betűkkel – in Blockschrift
nyomtatvány, úrlap – Formular, das, -e
pénzáttalás – Geldüberweisung, die, -en
posta – Postfiliale, die, -n / Postamt, das, -ä-er
postafiók – Postfach, das, -ä-er
postai díj – Postgebühr, die, -en / Porto, das, -s
postai értékcsikk – Postwertzeichen, das, -
postai értesítő (küldemény érkezéséről) – Benachrichtigungsschein, der, -e
postaláda – Briefkasten, der, -ä-
postán elküld – per Post schicken
postás – Briefträger, der, - / Postbote, der -n, -n
postás(nő) – Briefträgerin, die, -nen
ráragaszt – aufkleben
szállít, kézbesít – zustellen
számla (amit fizetni kell) – Rechnung, die, -en
számla (folyószámla, bankszámla) – Konto, das, -s
távírat – Telegramm, das, -e
tértivevényes ajánlott kézbesítés – Einschreiben mit Rückschein, (das, -)
újság – Zeitung, die, -en
utánvétel – Nachnahme, die, -n

Telefon – Telefon, das, -e

búgó hang – Wählton, der / Freizeichen, das
felhív vkit – anrufen + A / telefonieren mit + D / sich telefonisch melden bei + D
félretárcsáz – sich verwählen
felveszi a telefont – ans Telefon gehen, ging, i gegangen // den Anruf beantworten / annehmen, (nimmt an), nahm an, h angenommen // den Hörer abheben, hob ab, h abgehoben / abnehmen, (nimmt ab), nahm ab, h abgenommen
foglalt a vonal – die Leitung ist besetzt
hangposta – Voice-Mail, die, -s
helyi beszélgetés – Ortsgespräch, das, -e
hívást fogadni – den Anruf annehmen, (nimmt an), nahm an, h angenommen
hívást kezdeményezni – einen Anruf tätigen
hívószám – Rufnummer, die, -n
kábel – Kabel, das, -
kagyló – Hörer, der, -
kapcsol – verbinden, verband, h verbunden
körzetszám – Vorwahl, die, -en
leteszi a kagylót – auflegen / den Hörer auflegen
mellék – Nebenanschluss, der, -ü-e
mobiltelefon – Handy, das, -s / Mobiltelefon, das, -e
nyilvános telefon – öffentliches Telefon, das, -e

szétszakít, megszakít, kapcsol vmit – unterbrechen, (unterbricht), unterbrach, h unterbrochen
szétkapcsolt, megszakadt a vonal – ist / wird unterbrochen (Passiv)
tárcsáz – wählen (die Nummer)
távolsági beszélgetés – Ferngespräch, das, -e
telefonál – telefonieren
telefonbeszélgetés – Telefongespräch, das, -e
telefonfülke – Telefonzelle, die, -n
telefonkártya – Telefonkarte, die, -n
telefonkönyv – Telefonbuch, das, -ü-er
telefonszám – Telefonnummer, die, -n
telefonársaság, szolgáltató – (Mobil)Funktanbieter, der, -
téves szám – falsche Nummer, (die, -n)
tudakozó – Telefonauskunft, die
üzenet – Nachricht, die, -en
üzenetet hagy – eine Nachricht hinterlassen, (hinterlässt), hinterließ, h hinterlassen
üzenetrögzítő – Anrufbeantworter, der, -
vezetékes telefon – Festnetztelefon, das, -e
visszahív – zurückrufen, rief zurück, h zurückgerufen
vonat – Leitung, die, -en

A mobiltelefon részei és jellegzetességei – Teile und Funktionen von Handys

akku(mulátor) – Akku, der, -s
alkalmazás – App, die, -s / Anwendung, die, -en
antenna – Antenne, die, -n
beépített – integriert
bekapcsol – einschalten / anschalten
billentyűzet – Tastatur, die, -en
Bluetooth – Bluetooth, das
cseng – klingeln
csengőhang – Klingelton, der, -ö-e
cserélhető – austauschbar
digitális fényképezőgép – Digitalkamera, die, -s
ébresztőóra – Wecker, der, -
előlap – Abdeckung, die, -en
emlékeztető – Erinnerungsfunktion, die
fogadás – Empfangen, das
fülhallgató / headset – Kopfhörer, der, - / Headset, das, -s / Freisprechanlage, die, -n / Freisprecheinrichtung, die, -en
ikon, jel – Icon, das, -s
kártyaalapú – auf Kartenbasis
kihangosítva – mit Freisprechanlage
kijelző – LCD-Bildschirm, der, -e
kikapcsol – abschalten
küld – verschicken
küldés – Senden, das
lemerült – leer
letölt – herunterladen, (lädt herunter), lud herunter, h heruntergeladen
menü gomb – Menüaste, die, -n
mikrofon – Mikrofon, das, -e
MMS – MMS, die, - (Multi-Medial-Nachricht, die, -en)

modell – Modell, das, -e

modern, legújabb – auf dem neuesten Stand der Technik
MP3-lejátszó – MP3-Player, der, -
naptár – Kalender, der, -
okos telefon – Smartphone, das, -s
rádió – Radio, das, -s
rákattint – anklicken / klicken auf + A
rezgő hívásjelzés – Vibrationsalarm, der, -e
SMS – SMS, die, -
sms-t ír – ansimsen + A
számológép – Taschenrechner, der, -
színes kijelző – Farbdisplay, der, -s
szöveges üzenet – Textnachricht, die, -en
újrátölt – aufladen, (lädt auf), lud auf, h aufgeladen
vétel, térerő – Empfang, der

Telefonálás – Telefonieren

... bent van? – Ist ... da?
... esetleg elérhető? – Kann ich mit ... sprechen?
...-val szeretnék beszélni. – Ich möchte mit ... sprechen.
A 243-as melléket kérném. – Können Sie mir bitte den Nebenanschluss 243 geben?
Át fogom adni az üzenetet. – Ich werde es ihm / ihr ausrichten.
Átadhatok valamilyen üzenetet? – Soll ich etwas ausrichten?
Átkapcsolom az irodájába. – Ich stelle Sie durch. / Moment, ich verbinde.
Bocsánat, de jelenleg nem elérhető. – Leider ist er / sie zurzeit nicht erreichbar.
Egy pillanat(ot kérnék). – Einen Moment, bitte.
Egy pillanat. Megyek és szólok neki. – Einen Moment. Ich hole ihn / sie. (informell)
Én vagyok. – Ja, ich bin's.
Foglalt a vonal – Leider ist die Leitung zurzeit besetzt.
Halló, itt Sven Schmitt beszél. – Hallo, Sven Schmitt am Apparat.
Halló, Stefan vagyok a recepcióról. – Hallo, ich bin Stefan von der Rezeption.
Halló, Sven vagyok. – Hallo. Hier ist Sven. (informell)
Jelenleg minden munkatársunk elfoglalt. – Zurzeit sind alle unsere Anschlüsse besetzt.
Kivel beszélek? – Mit wem spreche ich?
Köszönöm, hogy hívtott. / Kösz, hogy hívtál. – Danke für den Anruf.
Megmondom neki, hogy hívta / hívtad. – Ich sag ihm / ihr, dass Sie / du angerufen haben / hast.
Miben segíthetek? – Was kann ich für Sie tun?
Szeretne üzenetet hagyni? – Möchten Sie eine Nachricht hinterlassen?
Tartsa a vonalat, kérem. – Bitte nicht auflegen.
Tartsad egy pillanatra. – Leg nicht auf. (informell)
Te vagy az Tom? Tommal beszélek? – Bist du das, Tom?

Téves kapcsolás. – Sie sind falsch verbunden.

Visszahív esetleg később? – Könnten Sie vielleicht später zurückrufen?

Elektronikus levél – E-Mail, die, -s

(el)küld – (ab)schicken

adatállomány – Datei, die, -en / File, das, -s

beérkező levelek – Posteingang, der

belép – zugreifen, griff zu, h zugegriffen auf + A

belép a levelezésbe – auf die E-Mails / auf das Konto zugreifen, griff zu, h zugegriffen / die Mailbox öffnen

csatol – beifügen + D

dokumentum, irat – Dokument, das, -e

elküldött levelek – Postausgang, der

elmenteni – speichern

e-mail-cím – E-Mail-Adresse, die, -n

felhasználónév – Benutzername, der, -n, -n

internetes oldal – Webseite, die, -n

internet-kapcsolat hozzáférés – Internetzugang, der, -ä-e

ír – schreiben, schrieb, h geschrieben

jelszó(t begépel) – Passwort, das, -ö-er (eingeben, (gibt ein), gab ein, h eingegeben)

kap – erhalten, (erhält), erhielt, h erhalten

kéretlen levél – Spam, der / die / das, -s

kuka – Papierkorb, der, -ö-e

kukac – AT / Klammeraffe

le- / betölteni a leveleket – die Mailbox abrufen, rief ab, h abgerufen

link – Internet-Link, der / das, -s

melléklet – Attachment, das, -s

olvas – lesen, (liest), las, h gelesen

piszkozatok – Vorlagen, die, Pl.

pont – Punkt, der, -e

postafiók, mailbox – Mailbox, die, -en

rákattint – anklicken

továbbküld – weiterleiten

töröl – löschen

válaszol – beantworten